

THE GETTY VOCABULARIES

Contribution Workshop

CIDOC 2018, Heraklion, Crete
Gregg Garcia, Software Architect
Jonathan Ward, Senior Editor
Getty Research Institute

The Getty Vocabularies:

Discover, link, access, retrieve, research, catalog, index

- **Five structured vocabularies, compliant with (and map to) national and int'l standards for thesaurus construction**
- **Data related to art, architecture, cultural heritage, conservation, archaeology, archives and archival materials, visual surrogates, bibliographic materials**
- **Used for indexing, categorization, retrieval, and in management systems**
- **Developed in the late 1970s from a need within the museum and library communities**
- **Free, open, and collaborative**
- **International and multilingual**

The Getty Vocabularies:

Discover, link, access, retrieve, research, catalog, index



Art and Architecture Thesaurus (AAT)

Terms for generic concepts, relationships, other data



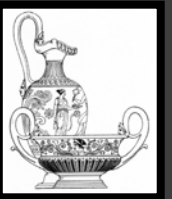
Union List of Artist Names (ULAN)

Names of people, corporate bodies, biographies, relationships



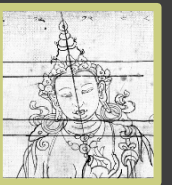
Getty Thesaurus of Geographic Names (TGN)

Names for administrative and physical places (modern and historical), sites, coordinates



Cultural Objects Name Authority (CONA)

Information about works of art (in development)



Getty Iconography Authority (IA)

Iconographical narratives, religious / fictional characters, events, names of literary works etc

The Getty Vocabularies:

Discover, link, access, retrieve, research, catalog, index

Benefits

- **Quality:** Terms and data vetted by scholars, institutions, and editorial specialists

Involvement: Expanding and enriching that data

- **Credit:** institution becomes a published, credited source for all contributed information
- **The future:** Linked Open Data – contributions will travel



Current Contributions & Editorial Projects

Additions (new concepts; added variant terms; Non-English terms – submitted in XML or via spreadsheet)

Translations (primarily AAT; long-term initiative; XML)

Editorial Additions (additions/edits by GVP staff – sent via online contribution form, e-mail)


Current Contributions & Editorial Projects

AAT

Translations: full records for new concepts; variant terms in languages to be added to existing records

- Academia Sinica (Taiwan) – Chinese; Pinyin, Wade-Giles, transliterations
- Netherlands Institute of Art History, RKD – Dutch
- Staatliche Museen zu Berlin (German)
- Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales, Santiago (Spanish)
- Canadian Heritage Information Network (CHIN) – French
- In negotiation: Japanese terms, 15K French terms, Polish, etc

Editorial Additions: digital technologies, fashion terms

 **artists' brushes** (painting equipment, image-making equipment, ... Furnishings and Equipment (hierarchy name))

Note: Brushes made for use by artists from animal hair or synthetic material in a variety of shapes and sizes, but generally small enough to be handled with precision. The term pencil was used until the 19th century to describe small pointed sable or camel hair brushes. For larger brushes made for applying paint over large areas, especially as a protective coating, see "paintbrushes."

Terms:

artists' brushes (**preferred**, C,U,LC,English-P,D,U,PN)

artist's brush (C,U,English,AD,U,SN)

brushes, artists' (C,U,English,UF,U,N)

畫筆 (繪畫工具) (C,U,Chinese (traditional)-P,D,U,U) ←

Chinese

huà bǐ (C,U,Chinese (transliterated Hanyu Pinyin)-P,UF,U,U)

hua bi (C,U,Chinese (transliterated Pinyin without tones)-P,UF,U,U)

hua pi (C,U,Chinese (transliterated Wade-Giles)-P,UF,U,U)

schilderspenselen (C,U,Dutch-P,D,U,U) ←

Dutch

schilderspenseel (C,U,Dutch,AD,U,U)

penseel (schilder) (C,U,Dutch,UF,U,U)

penselen (schilders) (C,U,Dutch,UF,U,U)

Künstlerpinsel (C,U,German-P,D,B) ←

German


brochas de pintor (equipo de pintura) (C,U,Spanish-P,D,U,PN)

brocha de pintor (C,U,Spanish,AD,U,SN)

pincel (equipo de pintura) (C,U,Spanish,UF,U,SN) ←

Spanish

pencils (brushes) (H,U,English,UF,U,N)

 **artists' brushes** (painting equipment, image-making equipment, ... Furnishings and Equipment (hierarchy name))

Note: Brushes made for use by artists from animal hair or synthetic material in a variety of shapes and sizes, but generally small enough to be handled with precision. The term pencil was used until the 19th century to describe small pointed sable or camel hair brushes. For larger brushes made for applying paint over large areas, especially as a protective coating, see "paintbrushes."

Additional Notes:

Chinese (traditional) 藝術家用於作畫的畫筆，以動物體毛或合成材料製作成不同形狀和大小，但通常尺寸不大以利於使用。直到十九世紀為止，均以「鉛筆」一詞代指貂毛或駱駝毛製成的小型尖頭畫筆。若指用來漆塗大面積的大型筆刷，特別是用來刷上保護外層的筆刷，則稱之為「畫刷」。

Dutch Kwasten die voor kunstenaars zijn gemaakt en bestaan uit dierlijk haar of synthetisch materiaal, in verschillende vormen en maten maar in het algemeen klein genoeg om voor precisiewerk te gebruiken. De term 'penseel' werd tot de 19e eeuw gebruikt om kleine, gepunte kwasten van marter- of kameelhaar te beschrijven. Gebruik 'verfkwasten' voor grotere kwasten die worden gebruikt om verf op een groot oppervlak aan te brengen, met name als een beschermlaag.

German Pinsel für die Benutzung durch einen Künstler, der aus Tierhaar oder synthetischem Material in einer Vielzahl an Größen und Formen hergestellt wird, in der Regel aber klein genug ist, um ihn mit Präzision zu führen. Der Begriff "Pencil" wurde bis in das 19. Jahrhundert hinein verwendet, um kleine, zugespitzte Zobel- oder Kamelhaarpinsel zu bezeichnen. Für einen größeren Pinsel, der verwendet wird, um Farbe auf großen Flächen aufzutragen, vor allem als Schutzanstrich, siehe "Malerpinsel".

Current Contributions & Editorial Projects

ULAN

- Getty Provenance Index – thousands of names related to art sales (editing donors/patrons now)
- Museum of Modern Art – reconciliation in progress
- African-American artists, reconciliation of East Asian names

	A	B	C	D	E	F	G
1	Subject ID	Matching Term	Parent String	Pref Term		Biography	Matching Term Normalized
2	500475527	G\$04unther F\$04org	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	F\$04org, G\$04unther	R	German artist, 1952-2013	GUNTHERFORG
3	500475793	G\$04unther F\$04org	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	F\$04org, G\$04unther	D	German painter, sculptor, and photographer, 1952-2013	GUNTHERFORG
4	500254862	Guntner Forg	(Non-Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	K\$04uhne, G\$04unther		German architectural writer, born 1917	GUNTHERFORG
5							
6	500460304	Unknown Artist	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Unknown Artist		Nationality Unknown	UNKNOWNARTIST
7	500470026	Unknown Artist	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Unknown Artist		British artist	UNKNOWNARTIST
8	500469418	Unknown Artist	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Unknown Artist		American artist	UNKNOWNARTIST
9	500469417	Unknown Artist	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Unknown Artist		American	UNKNOWNARTIST
10	500403519	unknown artist	(Unidentified Named People and Firms, Top of the ULAN list / hierarchy)	Plymouth, The Countess of		Unknown artist	UNKNOWNARTIST
11	500125081	Unknown Artist	(Top of the ULAN list / hierarchy)	Unknown People by Culture		ULAN facet	UNKNOWNARTIST
12							
13	500460310	Sandro Fazini	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Fazini, Sandro	R	Unknown artist	SANDROFAZINI
14	500138081	Sandro Fazini	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Fazini, Aleksandr	D	Russian painter and photographer, 1892-1942	SANDROFAZINI
15							
16	500460316	Carlos Rivera	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Rivera, Carlos	R	American artist, born 1971	CARLOS RIVERA
17	500023067	Carlos Rivera	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Ribera y Fieve, Carlos Luis de		Spanish painter, 1815-1891	CARLOS RIVERA
18	500475989	Carlos Rivera	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Rivera, Carlos	D	American artist, born 1971	
19							
20	500460484	Vera Mukhina	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Mukhina, Vera	R	Unknown artist	VERAMUKHINA
21	500083514	Vera Mukhina	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Mukhina, Vera	D	Russian sculptor and decorative artist, 1889-1953	VERAMUKHINA
22							
23	500460505	Vadim Falileev	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Falileev, Vadim	R	Unknown artist	VADIMFALILEEV
24	500058860	Vadim Falileev	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Falileev, Vadim	D	Russian printmaker, born 1879	VADIMFALILEEV
25							
26	500460524	Sergei Gerasimov	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Gerasimov, Sergei	R	Russian artist, 1885-1964	SERGEIGERASIMOV
27	500012985	Sergei Gerasimov	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Gerasimov, Sergei	D	Russian painter, 1885-1964	SERGEIGERASIMOV
28							
29	500460526	Boris Erdman	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Erdman, Boris	R	Unknown artist	BORISERDMAN
30	500055990	Boris \$08Erdman	(Unidentified Named People and Firms, Top of the ULAN list / hierarchy)	\$08Erdman, Boris	D	person	BORISERDMAN
31							
32							
33	500460537	Aleksandr Volkov	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Volkov, Aleksandr	R	Russian painter, draftsman, and poet, 1886-1957	ALEKSANDRVOLKOV
34	500095663	Aleksandr Volkov	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Volkov, Aleksandr	D	Russian painter, draftsman, and poet, 1886-1957	ALEKSANDRVOLKOV
35							
36	500460540	Aleksandr Labas	(temp.parent/ MoMA Artists, Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Labas, Aleksandr	R	Unknown artist	ALEKSANDRLABAS
37	500102572	Aleksandr Labas	(Persons, Artists, Top of the ULAN list / hierarchy)	Labas, Aleksandr	D	Russian painter, 1900-1983	ALEKSANDRLABAS
38							

Current Contributions & Editorial Projects

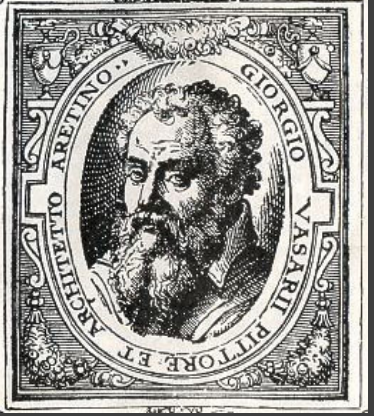
TGN

- Modern world data loads via NGA (National GeoSpatial Agency)
- Archaeological sites, historic kingdoms and empires (AATA: Abstracts of International Conservation Literature, plus editor's additions)

CONA, IA – developments ahead

Contributing to the Vocabularies – Step by Step

- Term and content analysis - what to contribute and how much?
- Contact: vocab@getty.edu for initial discussion on content, delivery format
- Sample data to Vocab technical team
- Letter of Agreement
- <http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/guidelines/index.html>



Contributing to the Vocabularies – Required Fields - ULAN

Minimum Required Fields for Contributing New Terms to ULAN

- Preferred name
- Optional: variant names
- Hierarchical position (Person, Corporate Body, Unknown)
- Source for name(s) – one scholarly source needed, or own institution
- Gender
- Life dates (can be estimated)
- Role (ex: painter, architect, patron, etc)
- Nationality
- Display biography (can be concatenated if necessary)

ID: 500020477

Page Link: <http://vocab.getty.edu/page/ulan/500020477>

ULAN Required Fields

 **Schnabel, Julian** (American painter and printmaker, born 1951) ●

Note: American artist, New York.

Names:

Schnabel, Julian (preferred,V,index,LC) ●

Julian Schnabel (V,display)

Shenabel, G'iuli'an (U)

שנאבל, ג'וליאן (U)

Sources and Contributors:

- שנאבל, ג'וליאן [GRL]
- Library of Congress Authorities database (n.d.) n 82243633 ●
- Julian Schnabel [GRISC, MoMA Preferred, VP]
- Artists, Museum of Modern Art (MoMA) New York (2000-)
- Getty Vocabulary Program rules
- Harald Szeemann papers, Finding Aid, GRI Special Collections (2011-)
- Schnabel, Julian [AVERY Preferred, BHA Preferred, CL-Courtauld Preferred, GRISC Preferred, GRL Preferred, Grove Art Preferred, MoMA, WCI Preferred, WL-Courtauld Preferred]
- Artists, Museum of Modern Art (MoMA) New York (2000-)
- Avery Authority files (1963-)
- Avery Index to Architectural Periodicals (1963-)
- Grove Art artist database (1989-)
- Harald Szeemann papers, Finding Aid, GRI Special Collections (2011-)
- Library of Congress Authorities database (n.d.) n 82243633
- Witt Library, Authority files
- Shenabel, G'iuli'an [GRL]
- Library of Congress Authorities database (n.d.) n 82243633

Nationalities:

American (preferred) ●

Roles:

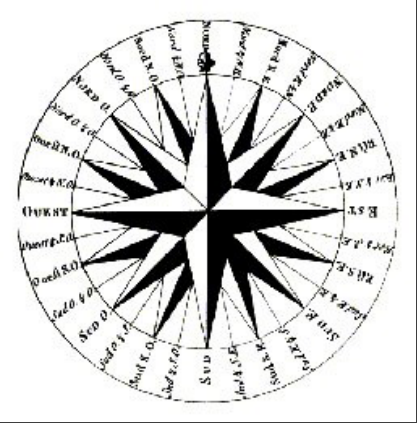
artist (preferred) ●

painter

printmaker

sculptor

Gender: male ●



Contributing to the Vocabularies – Required Fields - TGN

Minimum Required Fields for Contributing New Terms to TGN

- Preferred term
- Hierarchical position (first level subdivision level, if known)
- Source(s) for term – one source is needed
- Place type (ex: inhabited place, river, archaeological site, etc)
- Not required but recommended: coordinates, variant names

Balasagun (deserted settlement)

Coordinates:

Lat: 42 44 49 N *degrees minutes* Lat: 42.7460 *decimal degrees*
Long: 075 14 55 E *degrees minutes* Long: 75.2480 *decimal degrees*



Note: Ancient city, the location of which is under some dispute, though it is believed that the minaret known as the Burana Tower is all that remains.

Names:

Balasagun (**preferred**,C,V)

Balāsaghūn (C,V)


Balāsāgūn (C,V)

Balasagyn (C,V)





Hierarchical Position:

 World (facet)

 Asia (continent) (P)

 Kyrgyzstan (nation) (P)

 Chüy (province) (P)

 Balasagun (deserted settlement) (P)



Place Types:

deserted settlement (**preferred**, C)

archaeological site (C)



Related geographic places:

located on **Silk Road** (road)

..... (World) [7031416]

TGN Required Fields

Sources and Contributors:

Balāsaghūn..... [VP Preferred]
..... [Encyclopedia Britannica Online \(2015-\)](#) "The Khitans"; accessed 20 October 2017

Balāsāgūn..... [VP]
..... [Encyclopaedia Iranica \(2014-\)](#) accessed 20 October 2017

Balasagun..... [VP]
..... [Starr, Lost Enlightenment \(2015\)](#) 319

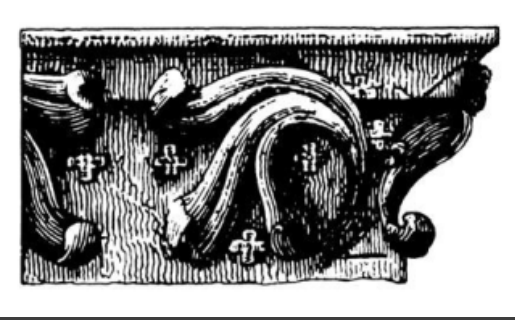
Balasagyn..... [VP]
..... [UNESCO World Heritage Centre \[online\] \(1992-\)](#) accessed 20 October 2017

Subject: [VP]
..... [Starr, Lost Enlightenment \(2015\)](#) 319

Note:

English..... [VP]
..... [Encyclopaedia Iranica \(2014-\)](#) accessed 20 October 2017
..... [Starr, Lost Enlightenment \(2015\)](#) 319





Contributing to the Vocabularies – Required Fields - AAT

Minimum Required Fields for Contributing New Terms to AAT

- **preferred term, Descriptor** (with 3 scholarly sources)
- **required if applicable, Alternate Descriptor**
(alternate descriptors, UFs – “used fors”)
- **hierarchical position**
- **scope note**
- **sources** for variant terms and scope note
- **process is different for contributing data to pre-existing terms**

4.4 Appendix D: Contributors and Contributions

Contents

4.4.1 How to Record Contributors

4.4.2 Contributing Large Translations:

Guidelines for Multilingual Equivalency Work

author: Patricia Harpring

Quick Reference Guide

Introduction

Organizing a Translation Project

Contributions to the master AAT

Setting up the translation project

Only necessary changes

Logical organization of the project

Translating Terms from Source to Target Languages

Direct mapping of terms

Structural unity

Record type

Basic information about terms

Establishing equivalents

Providing Scope Notes

What is a scope note?

Translating the scope note

Creating a new scope note

Display date notes

Examples of scope notes

Changes to scope notes

Illustrations

Ongoing Issue Resolution



Contributing to the Vocabularies – AAT

For AAT translations

- Consortium for expertise; plan in place
- Concept-to-concept; can be certain hierarchies depending on need
- Regular communication with Vocabulary team
- Join the ITWG (International Terminology Working Group)

For all AAT contributions

- Ensure true synonymy
- Use “bound terms” and not “compound terms”
- Include “qualifiers” for homographs
- Loan terms from source language are accepted and encouraged

Contributing to the Vocabularies – Sourcing/Credit

All contributors / institutions help to create their "Full" and "Brief" credit (source) appearing in GVP records

Source is applied to:

- Concept level (as source of entire record, if new term)
- Term level (for each term contributed)
- Scope note

ID: 10000205

Brief Name: RKD, AAT-Ned

Full Name: RKD (Netherlands Institute for Art History; The Hague, The Netherlands). Dutch AAT translation by Bureau AAT

Contributing to the Vocabularies – Sourcing/Credit

Publishing:

- If multiple contributors submit records for the same concept (AAT), person (ULAN), or place (TGN), the information is merged into one record, with contributors noted at certain key fields

Sources and Contributors:

oplosmiddel..... [Bureau AAT Preferred]
..... AAT-Ned (1994-)
solvant..... [CHIN Preferred, VP]
..... CHIN database
solvent..... [VP Preferred]
..... Brady and Clauser, Materials Handbook (1986)
..... Gottsegen, Manual of Painting Materials (1987)
..... Jensen, Minerals of New York State (1978) 121
..... Jewett, Glossary for Recording the Condition of an Artifact (1980s)
..... Mayer, Dictionary of Art Terms and Techniques (1969) 368
solvente..... [CDBP-DIBAM Preferred]
..... Diccionario de Química y de productos químicos (1993) 1161
solvent, volatile..... [VP]
..... Getty Vocabulary Program rules
volatile solvent..... [VP]
..... Mayer, Dictionary of Art Terms and Techniques (1969)

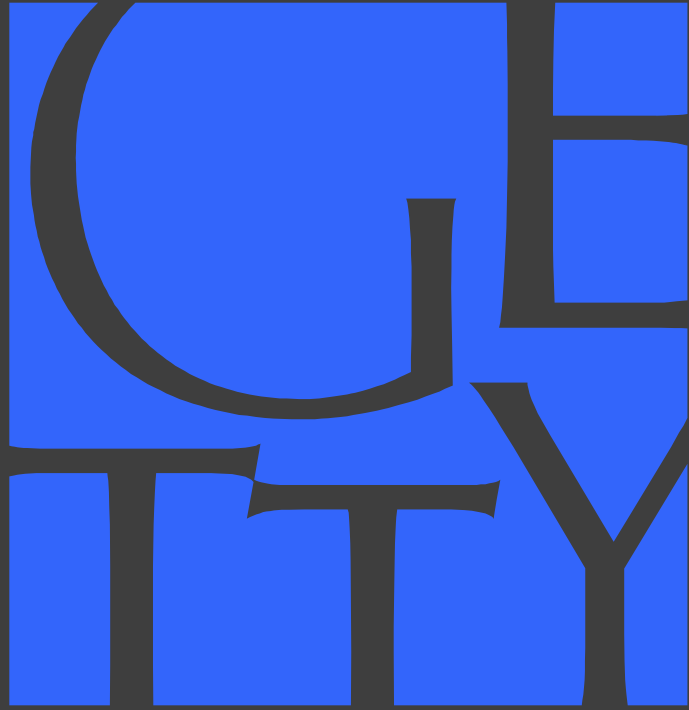
Subject: [Bureau AAT, CDBP-DIBAM, CHIN, VP]
..... CDMARC Subjects: LCSH (1988-) solvents
..... CHIN database
..... Polytechnisch woordenboek En-Ne (1991)
..... Van Dale Engels-Nederlands (1989)

Note:

English [VP]
..... Brady and Clauser, Materials Handbook (1986)
Dutch [Bureau AAT]
..... AAT-Ned (1994-)
Spanish..... [CDBP-DIBAM]
..... TAA database (2000-)

Where does this data go?

- Getty vocabularies search engine – hundreds of thousands of searches per year
- Collection Management Systems – both in-house, and in software products
- Into the cloud as Linked Open Data, used by Wikipedia, Europeana
- Into online federated authority files such as VIAF
- Reproduced online by museums



THE GETTY

Jonathan Ward

Sr Editor

Getty Vocabulary Program

Getty Research Institute

(1) 310-440-6302

jward@getty.edu